

# Lieferschein

HOERBIGER SynchronTechnik GmbH Lembacher Straße 2 71720 Oberstenfeld



Warenempfänger: 202989

HOERBIGER SynchronTechnik GmbH  
Lembacher Straße 2 71720 Oberstenfeld  
www.hoerbiger.com

GETRAG S.P.A.  
VIA DEI CICLAMINI, 4  
I-70026 MODUGNO

Lieferschein: 30530648  
Lieferdatum: 28.11.2023  
Auftragsnummer: 20102687  
Ihre Best-Nr.: 550004506701  
Lieferung: Komplett  
Kontakt: Beate Stemmler  
Telefon: +49 7062 266 2273  
E-Mail: beate.stemmler@hoerbiger.com  
Nettogewicht: 473,280 KG  
Bruttogewicht: 566,780 KG  
Anzahl Packstücke: 1  
Lieferanten Nr: 910195611

**KUEHNE+NAGEL S.r.l.**  
ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata: 960  
Quantità effettiva:  
Tipo Imballaggio:  
Quantità Imballi: 1  
Conformità alle schede d'imballo: ☒ SI ☐ NO  
Data controllo: 06/12  
Firma

180355 503

501313 4848

Kunden-Nr.: 198414 Magna PT S.p.A.  
Via dei Ciclamini 4 I-70026 Modugno (Bari) BA

Spediteur: 197719 Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG  
Carl-Benz-Strasse 23 71634 Ludwigsburg

Lieferbedingungen: EXW -  
Versandart: LKW  
Abladestelle: 14248

254355

| Pos.   | Art.Nr.                         | Bezeichnung                               | Nettogewicht | Menge EH |
|--------|---------------------------------|-------------------------------------------|--------------|----------|
| 10     | 1012-2262-04                    | SLEEVE HUB SYSTEM 70.6                    | 0,493 KG     | 960 ST   |
|        | Kunden-Mat-Nr.: 0550586400      |                                           |              |          |
|        | Charge: 0020580063              |                                           |              |          |
|        | Ursprungsland: DE               |                                           |              |          |
|        | Warentarifnummer: 87084099      |                                           |              |          |
| 900002 | 8000-2241-00                    | TBA-550211 RL-KLT-Behälter 4314 -<br>Grün |              | 48 ST    |
|        | Ursprungsland: 99               |                                           |              |          |
| 900003 | 8000-2089-00                    | TBA-520857 EUR-Poolpal. DIN 15 146        |              | 1 ST     |
|        | Kundenmaterialnummer: EURO-PAL. |                                           |              |          |
|        | Ursprungsland: 99               |                                           |              |          |

# Lieferschein



Lieferschein: 30530648

| Pos. | Art.Nr.             | Bezeichnung                                | Nettogewicht | Menge EH |
|------|---------------------|--------------------------------------------|--------------|----------|
|      | 900004 8000-2092-00 | TBA-520892 KLT-Palettendeckel VDA<br>A1208 |              | 1 ST     |
|      |                     | Ursprungsland: 99                          |              |          |
|      |                     | Warentarifnummer: 39235090                 |              |          |

Bei jedem Schriftwechsel ist unbedingt unsere Auftrags und Kundennummer anzuführen.  
Eigentumsvorbehalt lt. unseren Verkaufs- und Lieferbedingungen, denen alle unsere Lieferungen und Leistungen unterliegen. Die aktuellen Geschäftsbedingungen finden Sie auf der Hoerbiger Website (<https://www.hoerbiger.com/en/company/corporate-governance/terms-and-conditions.html>).



seit über  
**57**  
Jahren



## CMR-Frachtbrief

Ludwigsburg, 27.11.2023

Seite 1 von 1

Sendung-Nr.: 23-011508 vom 27.11.2023

23-011508

|                                                                                                                                                                                                                                          |                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                  |                                                             |                                    |                         |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|------------------------------------|-------------------------|
| <b>1</b> Absender / Expéditeur<br><b>HOERBIGER SynchronTechnik GmbH</b><br><b>Lembacher Str.2</b><br><b>71720 Oberstenfeld</b>                                                                                                           |                                             | <b>INTERNATIONALER FRACHTBRIEF</b><br><b>LETTRE DE VOITURE INTERNATIONAL</b><br><b>CMR</b><br>Diese Beförderung unterliegt trotz einer ge-<br>genteiligen Abmachung den Bestimmungen des<br>Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im<br>intern. Straßengüterverkehr (CMR).<br>Ce transport est soumis, nonobstant toute clause<br>contraire, à la Convention relative au contrat de<br>transport international des marchandises par<br>route (MR). |                                                  |                                                             |                                    |                         |
| <b>2</b> Empfänger / Destinataire<br><b>MAGNA PT S.p.A.</b><br><b>VIA DEI CICLAMINI, 4</b><br><b>70026 MODUGNO</b><br><b>ITALIEN</b>                                                                                                     |                                             | <b>6</b> Frachtführer / Transporteur<br><b>SCHWEITZER GmbH &amp; Co.</b><br><b>Intern. Spedition KG</b><br><b>Carl-Benz-Straße 23</b><br><b>71634 Ludwigsburg</b><br><b>Benutzte Gen.-Nr.:</b><br><b>D-08-019-G-0158</b>                                                                                                                                                                                                                                 |                                                  |                                                             |                                    |                         |
| <b>3</b> Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise<br><b>Ort / Lieu</b> <b>MODUGNO</b><br><b>Land / Pays</b> <b>Italien</b> <b>Zeit / Temps</b><br><b>Datum / Date</b> <b>01.12.2023</b>               |                                             | <b>7</b> Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                  |                                                             |                                    |                         |
| <b>4</b> Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise<br><b>Ort / Lieu</b> <b>Oberstenfeld</b><br><b>Land / Pays</b> <b>Deutschland</b> <b>Zeit / Temps</b><br><b>Datum / Date</b> <b>27.11.2023</b> |                                             | <b>8</b> Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführer /<br>Réserves et observations des transporteurs                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                  |                                                             |                                    |                         |
| <b>5</b> Beigefügte Dokumente / Documents annexes                                                                                                                                                                                        |                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                  |                                                             |                                    |                         |
| <b>9</b> Pos. No.                                                                                                                                                                                                                        | <b>10</b> Zeichen/Nr.<br>Marques et numéros | <b>11</b> Anzahl der LM<br>Nombre des colis                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | <b>12</b> Art der Verpackung<br>Mode d'emballage | <b>13</b> Bezeichnung des Gutes<br>Nature de la marchandise | <b>14</b> Gewicht, kg<br>Poids, kg | <b>15</b> Umfang<br>cbm |
| 1                                                                                                                                                                                                                                        | 30530644                                    | 8                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | COLLI                                            | Getriebeteile                                               | 3.887                              | 73,58                   |
| 2                                                                                                                                                                                                                                        | 30530646                                    | 1                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | COLLI                                            |                                                             |                                    |                         |
| 3                                                                                                                                                                                                                                        | 30530647-30531074                           | 2                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | COLLI                                            |                                                             |                                    |                         |
| 4                                                                                                                                                                                                                                        | 30530648                                    | 1                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | COLLI                                            |                                                             |                                    |                         |
| 5                                                                                                                                                                                                                                        | 30531074                                    | 1                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | COLLI                                            |                                                             |                                    |                         |
| Summe:<br>Total:                                                                                                                                                                                                                         |                                             | 13,00 COLLI                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                  | 3.887,00                                                    |                                    |                         |
| <b>16</b> Anweisungen des Absenders                                                                                                                                                                                                      |                                             | <b>17</b> Angaben zur Ermittlung der Tarifkilometer mit Grenzübergängen<br>von bis km                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                  |                                                             |                                    |                         |
| <b>18</b> Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement<br><b>unfrei - Rechnung an Empfänger</b>                                                                                                                             |                                             | <b>21</b> Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières<br><br>Übernahmebestätigung des Fahrers: Die Sendung wurde<br>vollständig und in äußerlich guter Beschaffenheit<br>übernommen. Die Ladungssicherung ist gemäß der<br>gesetzlichen Vorgaben durch den Fahrer erfolgt.                                                                                                                                                                      |                                                  |                                                             |                                    |                         |
| <b>19</b> Kfz Amtliches Kennzeichen Nutzlast in t<br>Anhängen<br>Fahrer                                                                                                                                                                  |                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                  |                                                             |                                    |                         |
| <b>22</b> Benutzter Grenzübergang                                                                                                                                                                                                        |                                             | <b>27</b> Gut 23-011508 empfangen am Datum / Date<br>Réception des marchandises<br><b>KUENNE + NAGEL S.r.l.</b><br><b>MAGNA PT S.p.A.</b><br><b>Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)</b><br><b>I-70026 MODUGNO</b><br><b>05 DIC 2023</b><br>Unterschrift und Stempel des Empfängers<br>Signature et timbre du destinataire                                                                                                                        |                                                  |                                                             |                                    |                         |
| <b>20</b> HOERBIGER SynchronTechnik GmbH<br><b>D-71720 Oberstenfeld</b><br><br>Unterschrift und Stempel des Absenders<br>Signature et timbre l'expéditeur                                                                                |                                             | <b>23</b> SCHWEITZER GmbH & Co.<br><b>D-71634 Ludwigsburg</b><br><br>Unterschrift und Stempel des Frachtführers<br>Signature et timbre du transporteur                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                  |                                                             |                                    |                         |

SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG  
Carl-Benz-Straße 23  
71634 Ludwigsburg  
Telefon (0 71 41) 24 51-0  
Telefax (0 71 41) 24 51-22

Geschäftsführer: Ingrid Schweitzer, Friedrich Schweitzer,  
Axel Schweitzer, Jens Schweitzer  
Amtsgericht: Ludwigsburg  
Handelsregister: Stuttgart HRA 200856  
Internet: www.schweitzer-spedition.de

COMMERZBANK  
Konto: 0501540600  
BLZ: 604 800 08  
IBAN: DE13 6048 0008 0501 5406 00  
SWIFT: DRESDEFF604

"Ricevuto con riserva di  
verifica su qualità e quantità"